

معجم المتواردات

Lexique analogique

Analogical lexicon

عبد العزيز بتعبد الله

<i>envie de femme enceinte</i>	وحام
<i>malaises de la grossesse</i>	توعكات الحمل
<i>enfantement, accouchement</i>	وضع = ولادة = نفاس
<i>enfantement laborieux</i>	وضع عسير أو صعب
<i>enfanter une fille</i>	ولد بنتا
<i>accouchée</i>	نفساء : امرأة عند الوضع
<i>accoucheuse</i>	قابلة = مولدة
<i>accouchement par césarienne</i>	توليد بالقيصرية
<i>femme féconde</i>	(أي بالتشريح) امرأة ولود أو ثور إخصاب = تلقيح = افتحال
<i>fécondation</i>	نر إمراة = إخصابها
<i>fécondité d'une femme</i>	مرضع :
<i>nourrice</i>	تربية بالمصاصة
<i>nourrice sèche</i>	مرضع (دار الحضانة)
<i>nourricerie (nursery)</i>	أرضع طفلا
<i>nourrir un enfant</i>	رضيع
<i>nourrisson</i>	وليد = مولود جديد
<i>nouveau-né</i>	أخ شقيق
<i>frère-germain</i>	

48 أم والدة (mother) mère

<i>la langue maternelle</i>	اللغة الام
<i>mère-patrie</i>	الوطن الوالد
<i>le vin est la mère des vices (c'est à dire la source)</i>	الخمر أم الخبائث (أي منبع)
<i>grand-mère</i>	جدة
<i>belle-mère marâtre</i>	حماة (زوجة الأب)
<i>maternité</i>	أمومة
<i>assurance-maternité</i>	(يكنى بها عن العطف والحنان) ضمان الامومة (التأمين عليها)
<i>école maternelle</i>	مدرسة أولية (للطفل في صغره)
<i>maternité</i>	دار التوليد
<i>fonction de mère</i>	وظائف الأم :
<i>conception, gestation, grossesse</i>	حبل = حمل
<i>immaculée conception</i>	الحبل بلا دنس : حمل السيدة مريم العذراء بدون زواج
<i>femme enceinte ou grosse</i>	امرأة حامل
<i>(envie)</i>	وَحْمة : شارة تظهر على جسم الحامل إبان الحمل

femme de chambre	وصيفة
femme de ménage	خادمة في منزل
femme en couches	نفساء
jeune fille	فتاة
(fillette) (بنتية)	بنت
petite fille	حفيدة
vieille fille	عانس
fillette d'honneur	أنيسة أو جليسة (بجالة أو مرافقة الشرف)

بغى = عاهر = بنت هوى

fillette publique (ou de joie)
(dame galante)

vierge	عذراء = (بكر)
nubile	بتول
formée	جارية بالغ وبالغة (أي مدركة) أدركت البلوغ

fiancée	فأصبحت صالحة للزواج
(se fiancer	خطبية = (مخطوبة)
fiançailles	(خطب)
amante	مخطوبة أو خطبة
beau sexe	عاشقة
sexe faible	جنس لطيف
demoiselle	جنس ضعيف
dame	أنسة
(matrone	سيدة
(dame de compagnie	(سيدة مسنة)
dame de lettres	(رفيقة)
devenir dame (une demoiselle..)	أديبة
(princesse) (أميرة)	أنسة أصبحت امرأة

reine ملكة
présidente رئيسة

directrice	مديرة
maître (femme avocat)	أستاذة (محامية)
docteur (femme médecin)	طبيبة

types de femmes : أصناف النساء :

belle	جميلة = حسناء = مليحة
beauté	بهاء = وسامة = ملاحه
grain de beauté	شامة (خال)
blonde (blondine)	شقراء أو صهباء
(blondeur	شقرة

frère utérin	أخ للأُم
frère consanguin	أخ من الأب
frères jumeaux	توأمان
orphelin de mère	يتيم من أمه
matrice (utérus)	رحم
matricide	قتل الأم
(parricide	(قتل الأب أو الابوين
fratricide	قتل الأخ
infanticide	قتل طفل
parrainage	كفالة أبوية
infantilisme	طفالة : استمرار طبعه الطفولة في الانسان

49 امبراطورية (empire authority sovereign)

impérial	امبراطوري = (ملكي)
empereur	امبراطور
(impératrice	(امبراطورة
impérialisme	امبرالية :
	(نزعة استعمارية تسلطية)
impérialiste	امبريالي :
	(مستعمر ذو نزعة تسلطية)
couronne impériale	حشيشة الحجل
autocrate (tyran)	طاغية
(dictateur	(مستبد
autocratie	استبدادية
(Pouvoir absolu au autocratique	(حكم مطلق

50 امرأة : femme (woman)

(fille d'Eve)

féminin	نسائي = نسوي
femelle	أنثى
(maman	أم
(jeune mariée	زوجة
féminiser	أنث : تخنث
féminité	أنوثة : تخنث
	نزعة تسوية هادقة الى تحسين وضع المرأة وضمان حقوقها
féminisme	

courtisane	مومس
	ترافق ذوي الغزل أي المتغزلين بالنساء
amazone	امرأة فارسة
héroïne	امرأة بطلة
gynécée (harem) sérail	حريم (جنس نساء)
(gynécologie)	(علم أمراض النساء)
gynécologue	طبيب نسائي
polygamie	تعدد الزوجات
monogamie	زواج أحادي
bigamie	مضارة (وجود ضرة)

51 أمل (espoir (hope

espérance	رجاء
attente	ترقب وانتظار
(expectative)	وتوقع
simple expectative	أمنية
être dans l'expectative	ارتقب
expectatif	توقعي
expectant	مرتقب : متوقع
attendre	تمهل = تأني =
compter sur	تحسب : اعتمد على
être à l'affût de	ترصد :
affûteur	مترصد
affût	مرصد : مرتقب = مكن
(observatoire)	(مرصد علمي)
affût du chasseur	مكن الصيد
perspective	منظور
perspective optimiste	منظور متفائل
perspectives d'avenir	آفاق المستقبل
en perspective	المؤلمة
prévision	تنبؤ = تكهن
prévisions budgétaires	تقديرات مالية
clairvoyance (prévoyance)	تبصر
prévisionnel	تقديري
prévu	مقدر
prévoyant	متبصر
précaution	احتراس : حيطة (حذر)

الشقرة في الشعر لون يأخذ من الأحمر والأصفر وقد اشقرت صارت شقراء وشقير الشعر شقراً وشقرة كانت فيه شقرة وصهب الشعر صهباً وصهبة وصهبوا واصتهب واصهاب الشعر كانت فيه حمرة أو شقرة.

فهو أصهب وامرأة صهباء سمراء brune (لونها بين السواد والبياض brunette) وقد سمر سمره واسمر اسمراراً واسمار (brunir)

brunissement	اسمرار
brunâtre	مُسَمَّر (ماثل الى السمرة)
maîtresse de maison	ربة منزل
femme d'intérieur	امرأة معناة بيتها
femme mondaine	سيدة مجتمع
cailllette	سيدة ماجة
péroneille	امرأة بلهاء
snob (snobinette)	امرأة نافجة أو نفاجة

	(تفتخر بما ليس عندها)
ingénue	امرأة ساذجة
jouvencelle	شابة
(jouvence)	(فتوة)
tendron	فتاة ناعمة
	(صغيرة = رقيقة)
grisette	فتاة مرحة
midinette	فتاة طائشة
soubrette	جارية غنجة = مغناج
	من تغنج أي دَل وتدل والغنج الدلال، الأغنجة ما يتغنج به
commère	ثائرة
	وقد تُلَّع بالكلام رمي به رماً واللُّقاع واللُّقاعة والتلقاع الكثيرة الكلام وامرأة ملقاع وملقعة جحاشة في الكلام.

luronne	جارية جسور
gendarme	جارية متسلطة
	رَجُلَة : امرأة مترجلة أو مسترجلة
virago (hommasse)	
mégère	فتاة شرسة
maritorne	فتاة قذرة
laideron	فتاة شوهاء
hourî (nymphe)	حوريا = (غادة)
bayadère	راقصة مسرح
almée	مغنية عالمة
	(فتاة عربية مثقفة تتقن العزف والغناء قديماً)
odalisque, (favorite)	حظية : محظية

<i>s'imaginer</i>	حَمِيب : ظن = ارتأى	—
<i>se bercer de...</i>	عَلَّل نفسه بكذا	
	تعلل بالوهم	
<i>se bercer d'illusion, se repaître de chimère</i>		
<i>rêver</i>	حَلَم بـ = تأمل في =	
(<i>rêvé</i>)	(مرام = مطلوب)	
<i>vain espoir</i>	أمل واهم =	
	(أمل عايب : غير معلوم الفائدة أو ليس فيه غرض صحيح لصاحبه)	

52 إناء (pot (pot

	وعاء : ما يوعى فيه الشيء أي يجمع ويحفظ	
<i>pot d'étain</i>	آنية قصديرية	
<i>pot à fleurs</i>	الرياحين	
	مِبُولَة : (أو أصيص أيضا وعاء يبال فيه)	
<i>pot de chambre</i>		
<i>pot à moutarde</i>	وعاء الخردل	
(<i>moutardier</i>)	(أو خردلية)	
	خزف : ماعمل من الطين وشوى بالنار فصار فخارا	
<i>poterie</i>	خَزَفَة أو خزفية إناء من فخار	
<i>une poterie</i>		
<i>un cérame</i>		
(<i>poterie</i>)	فاخورة : مصنع فخار أو خزف	
<i>céramisque</i>	خَزَاف : ر	
<i>poterie fine</i>	خزف دقيق	
<i>potier</i>	فخار	
<i>céramique</i>	صناعة الخزف	
<i>la céramique</i>	الخزفيات	
<i>la vaisselle de terre</i>	الأواني الخزفية للمائدة	
	شَرَبَة (أو مشربة) إناء من خزف يشرب منه :	
<i>pot à eau, canette</i>		
	(وتطلق أيضا على المرة من الشرب)	
<i>buire</i>	ابريق بعرة	
(<i>cruche</i>)	(ابريق أو جرة)	
(<i>cruchée</i>)	(ملء ابريق)	
<i>cruchon</i>	أَبْرِيق (أو جُريرة)	
<i>pot-au-feu</i>	مِسْلَق : قدر السلق	—
	(السلق معناه الاغلاء بالنار أو الطبخ بالماء مثل سلق البيض أو	

<i>persuasion</i>	اقتناع	
<i>certitude</i>	يقين	
<i>conviction</i>	اعتقاد راسخ	
<i>conviction intime</i>	اعتقاد صميم	
<i>conception</i>	تَصَوُّر	
<i>supputation</i>	تخمين	
<i>imagination</i>	تخيل	
<i>croyance</i>	اعتقاد	
<i>foi</i>	إيمان	
<i>self-confiance (confiance en soi)</i>	ثقة بالنفس	
<i>prétention ; ambition</i>	ادعاء = غرور = زعم	
<i>aspiration</i>	طمح، طموح	
<i>volonté</i>	إرادة (مشيئة)	
	رغبة (<i>désir</i>) (توقان = ابتغاء = مرام)	
<i>désir ardent</i>	تحرق = تشوق	
<i>appétit</i>	شهوة	
<i>résolution</i>	صلابة	
(<i>ferme résolution</i>)	(عزم)	
<i>inclination</i>	ميل	
<i>disposition</i>	استعداد	
<i>velléité</i>	ضعف الإرادة	
<i>velléitaire</i>	ضعيف الإرادة	
<i>confiance dans l'avenir</i>	— الأمل في المستقبل :	
<i>nourrir l'espoir</i>	تعليل النفس بالأمل	
<i>repandre espoir, renaître à l'espoir</i>	استعداد الأمل	
<i>repandre force et courage</i>	استعداد قوته وشجاعته	
<i>avoir confiance en</i>	وَيَقُّ بِ...	
(<i>faire confiance à...</i>)		
<i>confiant</i>	واثق	
<i>assurance</i>	ثقة = تأمين	
(<i>assuré</i>)	(مؤمن = مضمون)	
<i>escompter</i>	أَمَل في :	
	أَمَل نجاح القضية :	
<i>escompter le succès de l'affaire</i>		
<i>escompter l'avenir</i>	أَمَل في المستقبل	
<i>se flatter de...</i>	أَمَل	
<i>flatter qqn. de...</i>	أَمَل شخصا مخادعة له	
<i>se promettre</i>	أَمَل ب...	
	(وَعَد يعطيه المرء لنفسه بأن يفعل كذا بحيث يقال أيضا :	
	وعد نفسه بكذا...)	

<i>barbotine</i>	— خزفية مزخرفة
<i>faïence</i>	— خزف مزخرف
	ويعرف في الشرق بالصيني وفي المغرب بالبيديع
<i>argile cuite, terre cuite</i>	آجر مشوي
(<i>cuite</i>)	(شي الآجر)
<i>panse</i>	بطن آنية
<i>garniture (décoration)</i>	زينة أو زخرف
<i>anse</i>	عروة
	(مقبض الابريق أو الأدنة)
<i>ansé</i>	مُعَرَّى : ذو عروة
<i>oreille d'une cruche</i>	عروة ابريق
<i>goulot</i>	عُنُق قَنينة ضيق
<i>bec d'un vase</i>	عنق إناء
	أنبوب تفريغ خزفي
	مِرْقَد أو رِفْد (خزفي) : قدح ضخم من خزف
<i>bec de vidage céramique</i>	
<i>revêtement</i>	تلييس الخزف (تغليفه وتكسيته)
(<i>habiller</i>)	(لبس)
	فخار لَدَن أو طَئِيع (أي قابل للتشكيل)
<i>argile plastique</i>	
<i>figure</i>	إناء خزفي
(<i>argile figurine</i>)	(خزف الاواني)
<i>pâte</i>	— طينة = عجينة
(<i>pâton</i>)	(قطعة عجينة)
<i>émail, émaillage</i>	— ميناء أو طلاء خزفي
<i>émaillerie</i>	صناعة الميناء
<i>émailleur</i>	صانع الميناء (من خر الخزف)
<i>rouleau de pâte</i>	— لَفَّة العجين
<i>ballon de céramique</i>	أنبوبة أو لسجين خزفية
<i>couverte</i>	طلاء صيني
	(الصيني هو الخزف المزخرف الرقيق المعروف في المغرب بالبيديع)
<i>engobe</i>	دهان الفخار :
<i>engober</i>	طَلَّى الفخار أو دَهَنه
<i>vernis</i>	برنيق
	(دهن لتلميع الطلاء)
(<i>vernir</i>)	وقد برنقه اذا طلاه بالبرنيق
<i>vernissage</i>	برنقة
(<i>vernissé</i>)	(ميرنق)
<i>vernisser</i>	مُبرِنق : طَال بالبرنيق

	البقل في الماء المغلي وقد سلق الشيء بالماء الحار أذهب شعره ووبره
	والمسلق الاناء المعد للسلق
<i>poêle</i>	فَخَّارة القلي : مقلاة من فخار
<i>marmite</i>	قَدَر
<i>marmite hermétique</i>	قَدَر كائنة أو كيم
<i>marmitée</i>	محتوى قَدَر
(<i>chaudron</i>)	(قَدَر معدنية)
<i>chaudière</i>	مرجل = (قَدَر)
	أو خزان الماء في الآلات البخارية
	مغلاة بغطاء
<i>bouilloire à couvercle (coquemar) bouilleur</i>	
	(سخانة أو دفاعة : إناء مملوء ماء حار للتسخين أو التدفئة)
<i>bouillotte</i>	
<i>terrine</i>	برنية : إناء من خزف
<i>terrinée</i>	ملء برنية
<i>écuelle</i>	قَصِيعة :
	(جفنة صغيرة)
	الجفنة القصعة الكبيرة
<i>cuve</i>	دَن
<i>cuve de vin</i>	منبد (حوض النبيذ)
<i>cuve d'huile</i>	حوض الزيت
<i>cuvrie</i>	مَدَنَة : حرفة الدنان
	مركن : اجانة ونحوها لغسل الثياب وسواها
<i>cuvette : auge à laver le linge</i>	
<i>tireline</i>	حقنة نقود (من خزف)
<i>tuyaux de poterie (ou poteries)</i>	أنابيب فخار
<i>grès</i>	حُث : حجر رملي
<i>vase de grès</i>	مِحث
(<i>grésièr</i>)	(مِحنة : منجم الحث)
<i>tourie</i>	جَرَّة
	فخار نفيذ (تنفذ اليه السوائل)
<i>poterie poreuse = (hydrocérame)</i>	
<i>alcarazas</i>	الكُرَّار : القارورة الضيقة الرأس
	نَعَّارة : مشربة من فخار تصوت اذا شرب منها وقد قرقر
<i>gargoulette</i>	
(<i>gargouillis</i>)	والمقصود بالتصويت قرقرة الماء
(<i>gargouiller</i>)	(وقد قرقر)
	ميورقيات : خزف ميروقي أي مصنوع في جزيرة ميورقة التي
<i>majoliques ou maioliques</i>	حكمتها العرب قرونا

جمال = وسامة = ملاحه = بهاء = حسن = قسامة =
vénusté (beauté) صباحة = روعة
pureté de forme صفاء الخلقة
galbe قسامة : (رشاقة الخطوط)
 (القسامة الحسن وكذلك القسم المقسم والقسم الجميل
 والقسيمة الوجه الحسن)
 (رجل مقسم الوجه جميل كله كأن كل موضع منه أخذ قسما
 من الجمال)
 شيء مقسم مُحسن
femme qui a des formes امرأة كاملة القد
 جسم متنسق (متناسق الاجزاء)
corps bien proportionné, bien tourné, bien trossé
 (متقن الهندام)
bien fait, bien pris, bien découpé
traits réguliers ملامح متناسقة
 وجه سوي : متساوي الاجزاء متناسقها
visage régulier
 قامة مشيقة (هيّيف)
taille de guêpe, sveltesse, taille dégagée (finesse)
 (مثل نحافة الزنبور)
 (المشيقة والممشوق الخفيف اللحم أي الطويل مع رقة)
(svelte)
 وهو القد الأهيّيف كذلك
taille élancée قوام فارغ : مشيق أهيف
manières تصرفات :
bonne tenue حسن الهيئة
avoir de la tenue هي مهذبة أو مؤدبة
aisance رَغْد ورفاهية وُسْر
désinvolture مرح وطلاقة
 مشيقة رشيقة (مرحة طليقة)
marche (ou allure) désinvolté
distinction لياقة : امتياز : سمر
femme distinguée امرأة متميزة
belles façons (belles manières) سلوك جميل
bon genre رشاقة وأناقة
bonne grâce لطف وظرف
gracieux ظريف لطيف أنيق
politesse لياقة وأدب
(poli) مهذب لطيف
urbanité كياسة

— تشغيل الفخار : *travail*
 جبل التراب : صب عليه الماء ودعكه طينا
 أي عجنه *(pétrir)*
 عجبان : *pétrisseur*
 جابل طين *pétrisseur d'argile*
 خرط الفخار *tournage*
 (تدويره على قطب لاعطائه الشكل المطلوب وهذا القطب هو
 المخروط)
 (مخرط : *tour*)
 — مخرطة الخزاف *tour de potier*
 مخرط *tourneur*
 تمشية الخزف *embourrage*
 (ملء ثقبه بالقماش)
 قماش الحشوة *embourrure*
 أصلح إناء خزفيا *retouper*
 تجفيف = تنشيف *séchage*
 (تبييس)
 مجففة *sécherie*
 آلة التجفيف *sècheuse*
 — رَمَس التربة لتقويتها *(plomber)*
 (رصاصه) *(plomberie)*
 — مدار الخرط (محوره وعموده) *arbre*
 فقص دوار *tournette*
 — ملون (لبرنقة الفخار) *palette*
 — مجبل الطين *gâchoir*
 (جبل الطين عجنه) *(gâcher)*
 — قالب *calibre*
 (معيّار التشكيل)
 منقاش الخزف *molette*
 مثقب *perçoir*
 (ثقابة) *(perceuse)*
 أفرنه : (رتبه داخل الفرن) *(encaster)*
 قم الفرن *tettin : bouche de fer*

53) أناقة (حسن معجب) *élégance (elegance)*

أنيق : *élégant*
 أنق : تتبع الشيء الأنيق
 رشاقة : حسن القد ولطفه
 (حسن معجب) *belle stature, ligne*

رجل غَزَل muguet (غَزَل muguet) = رشاقة = أناقة
 élégance (رشيق)
 (élégant, pimpant) متنمق
 pomponné لباس أنيق
 mise élégante حَسَن اللباس
 bien mis, bien habillé, tiré à quatre épingles بلباس الأعياد
 endimanché لباس متنمق
 mise recherchée مبادل داخلية للمرأة
 (parure) طقم مجوهرات
 parurerie نسيج حسن التفصيل
 bonne coupe دُرْجَة : mode (مودة) مدرج عليه الناس من عادات خاصة في الأزياء
 magasin de modes مخزن الأزياء العصرية
 أطاريق (جمع أطروقة أي شيء جديد)
 nouveautés dans le langage — تأنيق في المقال :
 كان لليونان نوع من الفصاحة تتجلى في دقة التعبير ورقة الذوق ورهافته وهي الطريقة المعروفة بالطريقة اليونانية
 atticisme (ولعل لها علاقة بكلمة عتيق attic أي قديم)
 — الصفائية أو الأسلوب النقي الصافي في التعبير
 purisme (الصفائي puriste)
 délicatesse لطف ورقة في القول
 (propos ou sentiments) أو في العواطف
 (style délicat) (أسلوب رقيق)
 courtois (فيه لطف ومجاملة)
 option délicate لياقة في الاختيار
 bon goût ذوق سليم
 bon ton ظرف (كياسة وحذق وبراعة)
 raffinement تهذيب الكلام
 وتنميته أو تميته ويطلق خاصة على المكتوب لا المقول فيقال
 كتاب تيميق أي محسن مؤين وكذلك مُنَمَّق على أن كلمة مُنَمَّق يراد بها كل كتاب يكتب فيه
 (fleuri) كلام منمق
 حَذَلَقَة : تكلف وتصنع في الكلام لفظا وأسلوبا
 préciosité النساء المتحذقات في فرنسا في القرن الثامن عشر
 femmes précieuses

وقد كاس الغلام صار كيسا أي ظريفا فطنا وكَّيسه جعله كيسا وأكَّيس الرجل ولد له أولاد كَيَّسَى وَكَيَّسَ أظهر الكياسة أي عَظُرَف
 الكيس العقل والظرف وهو خلاف الحمق. اليكَّياس التي تلد الأكياس من البنين
 bien élevé مهذب
 homme du monde رجل مجتمع
 homme mondain رجل اجتماعي
 (mondanités) (اجتماعيات)
 galanterie غَزَل = (ملاطفة النساء)
 galant رجل غَزَل
 (رقيق الحاشية)
 galantin متظرف
 coquetterie دلال = غُنْج (سحر وفتنة)
 وقد تُغْنَج أي دَل وتَدَلُّل (coqueter) فهو غُنْج ومغناج coquet وهي غُنْجَة ومغناج والغُنْج والغُنْج الدلال والأغنوجة ما يتغنج به
 تُصْنَع (تكلف) affectation
 التَّغْج snobisme أن يفخر المرء بما ليس عنده وقد تَغْج الرجل وتغنج وتغنج والتغنج (snob)
 متغنج
 faraud الاتفجاني : المفرط فيما يقول
 متأنق petit-maître
 متأنقة petite-maîtresse
 الأناقة في اللباس : élégance dans le costume
 أبناء الأعيان = أولاد الذوات jeunesse dorée
 شاب أنيق في لباسه muscadin
 يلبس كما يلبس الفتيان s'habiller jeune
 متأنق في لباسه dandy, gommeux
 غَنْدُور : من الغندرة gandinerie وهي مشية فيها تبحتر ودلال (عامية مشرقية)
 وقد مشت الغندرة فهي غَنْدُورَة
 (مُتَغَنِّد) (gandin)
 — مجامل نساء damoiseau
 مُتَنَوِّق fashionable
 (أنيق يحرص على اتباع الزي الحديث)
 (fashion plate)
 رجل متظرف merveilleux, godelureau
 امرأة متظرفة (في تصرفها) merveilleuse
 (نماذج منها بفرنسا في القرن الماضي)

conduite d'eau قناة ماء
 coude d'un tuyau وصلة أنبوب مرفقية
 tuyau coudé أنبوب مكع أو معقوف
 descente ou tuyau d'écoulement ماسورة التصريف
 fistule lacrymale قناة الدمع
 manche à incendie خرطوم الاطفاء
 manche à air كم الريج
 (انبوب من نسيج كثيف فوق الصاري لبيان اتجاه الريج في مطار)
 ويطلق أيضا على خرطوم التهوية (أي أنبوب تمرير الهواء)
 orgue أرغن
 آلة موسيقية ذات ملمس هوائي أو (انبوبي هي مجرى للصوت)
 poterie أنبوب خزفي
 (لإسالة المياه)
 siphon أنبوبة عقاء أو ملتوية
 (هي مثنية مرتين تملأ ثنيتها الثانية بالماء دفعا للروائح الكريهة وهي أيضا أنبوبة مقلوبة تخترق سائلا من مستوى عال إلى آخر أسفل لترفعه إلى الأعلى)
 tube à essai أنبوب الاختبار
 tube digestif قناة هضمية
 tube pollinique أنبوب لقاح
 (قناة تمر منها حبة اللقاح)
 tubage تنبيب : ادخال انبوب في فتحة
 tube capillaire أنبوب شعري
 détail جزئيات الأنبوب :
 collerette طوق أنبوب
 embranchement, raccord وصلة (بين انبوبين)
 raccordement توصيل
 ميكاف أنبوبي : جزء من أنبوب يحوط قضيبا ويكفنه
 manchon
 orifice d'un tuyau ثقب أنبوب أو فوهة أنبوب
 (فتحة)
 paroi du tuyau جدار الأنبوب
 (جانبه الداخلي)
 ourlet du tuyau كفاف الانبوب
 (حاشيته أو ثنية حافته)
 tambour (cylindre gradué) أنبوب أسطوانى مرقم
 tubulure يزرّة أنبوب : مغرزة
 (فتحة في طرف يتعشق فيها انبوب آخر)
 appareils à tuyaux أجهزة أنبوبية :

traits d'esprit كلام فيه نكت
 présence d'esprit حضور الذهن في الجواب
 (البداهة في القول)
 (pointe) نكتة في القول
 (sel) مُلحة في الكلام
 الملح (جمع مُلحة) من الأحاديث أي مالد واستمليح منها
 والمُلحة الكلمة المليحة والاملوحة من الكلام الحسن المستمليح
 (brillant) أسلوب لماع مشرق
 (brillanté) أسلوب مزخرف
 parole simple كلام بسيط
 parole facile كلام سهل

54 أنبوب (tuyau, pipe (tube

قَسْطَل (conduit) : أنبوب من خزف، أو حديد أو غيرهما
 يجري فيه الماء وربما سماه بعضهم قسطر بالراء ولعله من قسطلة
 الماء أي صوته أثناء سيله
 tuyau d'incendie خرطوم الاطفاء
 (أي اطفاء الحرائق)
 robinet صنبور الانبوب
 (حنفية)
 tuyateur أنابيب : بائع الانابيب
 tuyauterie مصنع أنابيب
 مأسورة : conduit : انبوب أجوف مستدير كالقصب من
 حديد أو رصاص لجر الماء
 صنبور
 ajutage, ajutoir صنبور الحقن
 tuyère d'injection أنبوبة حقن
 canule أنبوب جلدي
 boyau
 قناة : ما يحفر في الأرض ليجري فيه الماء
 canal
 قناة تلفزيونية (إذاعة)
 canal de télévision
 قنية (قناة صغيرة ضيقة)
 canalicule
 تقنية (حفر قناة) أو شبكة قنوات
 canalisation
 وقد قنى أي أجرى الماء أو النفط في أنابيب (pipes) أو قنوات
 شبابة : أنبوب النفخ من قصب
 chalumeau
 وهو مزممار بدوي
 (chêneau)
 جارور الميزاب أي مجرى الماء في المزارب وهو عنق المزارب
 تسقط فيه مياه المطر المتجمعة في السطوح. مجرى conduit
 (انبوب أو قناة)

<i>faire revenir à soi</i>	رد لانسان وعيه
<i>faire renaître</i>	أحيا = بعث
<i>secours aux noyés</i>	نجدة الغرق
	نجدة المصعوقين أو المصدومين بالكهرباء
<i>secours aux électrocutés</i>	
<i>respiration artificielle</i>	تنفس اصطناعي
	جذب منتظم للسان (إيقاعي)
<i>traction rythmique de la langue</i>	
	(جر اللسان عند الخنوقين أو الغرق لاسترداد التنفس)
<i>friction ou massage</i>	ذلك وتمسيد أو دلك
	(لتنشيط الدورة الدموية)
<i>revenir à la vie, revivre</i>	رجع الى الحياة
<i>reverdissement</i>	اخضرار ثانٍ : تخضر جديد
<i>reviviscence</i>	انبعاث
<i>revivification</i>	إنعاش = احياء
<i>repandre ses forces</i>	استشفى
	يقال استشفى المريض من علته اذا برىء استفاق أو أفاق من غيبوته أو غشيته
<i>repandre ses esprits, ses sens</i>	
<i>repandre vie</i>	انتعش
<i>reprise du travail</i>	استئناف العمل
<i>rouverture ou réouverture</i>	انفتاح ثان أو جديد
<i>rouvrir ses yeux</i>	فتح عينيه ثانية
<i>donner signe de vie</i>	ظهرت عليه أمانة الحياة
<i>rappel à la rigueur</i>	عودة الى القوة :
	(اقتواء جديد) (اقتوى كان ذا قوة) (أو استقواء)
<i>raviver</i>	أنعش
<i>raviver l'espoir</i>	انعش الامل
<i>ravoir</i>	استرجع = استعاد
<i>recréer</i>	ابعد أو خلق ثانية
<i>rétablir</i>	جدد = أرجع الشيء الى نصابه أو أصله =
<i>rétablissement</i>	تجديد = إصلاح
<i>régénération</i>	تجديد = (بعث)
<i>sauver la vie</i>	أنقذ الحياة
<i>rajeunir</i>	جدد الشباب
	عودة النشاط أو تجديد الشباب
<i>rajeunissement</i>	
	تبديل = تغيير (بمعنى التجديد)
<i>renouvellement, refection</i>	
<i>renovation</i>	إصلاح (بمعنى التجديد)

<i>chaudière tubulaire</i>	مرجل ذو أنابيب
<i>pont tubulaire</i>	جسر مؤنبر
<i>tuyau de cheminée</i>	أنبوب مدخنة
<i>tuyau d'aération</i>	أنبوب هوية
<i>tuyau d'orgue</i>	أنبوب أرغنى :
<i>tuyau d'arrosage</i>	أنبوب الرش
<i>tuyau d'aspiration</i>	أنبوبة الامتصاص
<i>conduite d'aspiration</i>	ماسورة رفع الماء
<i>tuyau de refoulement</i>	أنبوب الدفع
<i>appareil tubulé</i>	جهاز مؤنبر
	(يحتوى على أنبوب أو أكثر)
<i>tubuleux</i>	أنبوبي الشكل
<i>tubuli-flore</i>	أنبوبي الزهر
<i>tuyau siphonide</i>	أنبوب أعقف

55 أنعش (ranimer (animate)

<i>réanimer</i>	أحيا من جديد =
<i>rappel à la vie</i>	استعادة الحياة :
<i>ressusciter</i>	بعث = نشر
<i>resurrection</i>	بعث = نشور
<i>palingénésie, métempsychose</i>	تناسخ (انبعاث جديد)
<i>transmigration des âmes</i>	تناسخ الأرواح
<i>palingénésique</i>	تناسخي
<i>seconde vie, vie de l'au-delà</i>	حياة ثانية (حياة أخروية)
<i>évocation des esprits</i>	استحضار الأرواح
<i>ou des morts</i>	أو الموتى
	بعث من أنقاضه (انبثق من رماده بالنسبة لمن يحرق من الجشت)
<i>renaître de ses cendres</i>	
<i>renaissance</i>	مولد ثان أو جديد
<i>retour</i>	عُرد أو عودة
<i>rebondissement</i>	ارتداد
<i>renaissance du phénix</i>	انبعاث العنقاء
	(أسطورة تزعم أن طائرا خرافيا ينبعث من رماده ليولد شبابا)
<i>réanimation</i>	إنعاش = إحياء
<i>réanimateur</i>	طبيب مختص بالإنعاش
<i>salle de réanimation</i>	قاعة الإنعاش
<i>rappeler à la vie</i>	أعاد الى الحياة

<i>réchauffer</i>	أُلهب (بمعنى استثار)
<i>réchauffer l'ardeur</i>	أُلهب الحماس
<i>remonter le moral</i>	رفع المعنوية
<i>(se remonter)</i>	(تشجع وتنشط)
<i>tirer du desespoir</i>	أخرجه (بمعنى انقذه) من اليأس
<i>consoler</i>	آسى = واسى = عزى = سلى

56 أنف (nez)

constitution — بنية الأنف (تركيبه) :
منخر الأنف : حفرة أنفية

narine, fosse nasale

narinaire منخري

nasal أنفي

nasiller تخنن وخنم

nasonnement خنين وخنه

نخرة : أرنبة الأنف أي مقدمته

خيشوم : أقصى الأنف

الخياشيم عروق في بطن الأنف، الخشام والأخشام العظيم
الأنف وقد خشيخ خشماً وخشوما اتسع أنفه وخشمه كسر
خيشومه وخشيخ الأنف تغيرت رائحته وأنف أخشم متغير
الرائحة وهو من نخر الإنسان أو الدابة

نخراً ونخيراً أي مد الصوت والنفس في خياشيمه

racine أثلة الأنف : أصله

bouts du nez الخنابان طرفا الأنف

الخناب : داء يأخذ في الأنف وقد خنّب خنباً كان به زكام
وخنّب رفع خنابيه تكبيراً

ailles du nez أجنحة الأنف

(خنابتا الأنف وأرنبتاه)

méat des fosses nasales فتحة النخرين :

sinus جيب (تقعّر)

choanes قهما الفم

(فوهتا المنخرين الخلفيتان)

orifices postérieurs des fosses nasales

جوف أنفي بلعومي

nasopharynx (cavité naso-pharyngienne)

muqueuse nasale غشاء مخاطي

سيلان مخاطي أو سيلان المخاط

(mucorrhée, myxorrhée)

réformateur مصلح = مجدّد
تجديد : إنعاش (بمعنى الترميم)

restauration

réparation des forces استعادة القوى

fortifier قوّى = عزّز

ravigoter نُشِطَ : انعش (أعاد القوة)

أعاد = أرجع أورّد الشيء الى مكانه

remettre à sa place

se remettre d'une maladie أبل من مرضه

se remettre à la marche استأنف السير

réveiller, dégoûdir حرك (بمعنى نشط وأيقظ)

(حرك بمعنى نبه وهيج واستثار)

exciter

ومثله استحث وحرّض وحث

(enthousiasmer) وحمّس

se refaire la santé, se rétablir استعاد صحته

rappel au courage — تذكير بالشجاعة :

rappel à l'ordre استدعاء للنظام :

reffermissement, consolidation تقوية = تدعيم

تثبيت = توطيد = توثيق

(rassurance) ترسيخ

أعاد ثقته بنفسه : أعاد له رباطة جأشه

remettre d'aplomb

relever les espoirs أحيا الآمال

relever le courage أعاد الجرأة والحمية

réconforter شدّ عزمه

أو شدّ عضده (أي قواه)

شدّ علي يده : أعانه

شدّده قواه وقد تشدّد اذا تقوّى (الشديد القوي) وقد بلغ
الأشد

أي الإدراك والبلوغ (مفرد جاء على صيغة الجمع)

donner le ton à la société نظم عادات المجتمع

جدد أو أحيا (بمعنى ردّ وأرجع)

redonner de l'espoir أحيا الأمل

redonner des forces جدد القوى

redonner du nerf قوى أعصابه

(أي شدّ عزّمه)

encouragement تشجيع

كهرب وألهب (بمعنى هيج وحمّس)

électriser

nez pointu أنف ذَرَق (أي حاد)
 nez proéminent أنف مرتفع
 nez en bec de corbin أنف معقوف الرأس
 nez en trompette أنف كالنفير
 nez fendu أنف مفلوق (مشقوق)
 nez coupérosé أنف مصاب بغدة وردية
 (couperose du nez) عُذَّة الأنف الوردية
 nez de perroquet أنف مربع
actions du nez — عمليات الأنف :
 sentir, flairer شَم = اشم = تَشَق
 sens olfactif حاسة الشم
 (odorat) شَمَام كثير الشم
 شمَامات كل ما يشم من الروائح الطيبة. الشَّمَم الرائحة الطيبة
 الشَّمَم الأنفة
 تَشَق الشيء شَمَمه وانتشَق واستنشَق الماء في أنفه صبه فيه
 التَشَوِّق أو السَّعُوط كل دواء ينشَق
 المنشَق الأنف
 tabatière المنَشَقَة ما يجعل فيه النشوق
 offaction الشَّم
 moucher (se moucher) مَحَط (امنخط وتمدحط)
 المخاط ما يخرج من الأنف
 مَحَط الصبي ومَحَطه خرج المخاط من أنفه
 (moucher l'enfant)
 المَحَطَة ما يقذفه الرجل من المخاط دفعة واحدة. مُفَرَّغات :
 émonctoires أعضاء مفرغة أو أعضاء تفرغ
 (émonction) استفراغ
 éternuement عَطاس وعَطَس :
 (اندفاع الهواء من الأنف مع صوت يسمع)
 sternutatoire العاطوس ما يعطس به
 المَعَطِيس الأنف
 prise de tabac قبضة تَشَوِّق أو سَعُوط
 المَنَشَق الأنف (التَشَق والتَشَق الشم)
 priseur ناشق السعوط
 renifler شَم = تَشَق = اشتنشَق
 تَحَرَّ وشَحَر renifler (تقال للإنسان والدابة أي مدَّ الصوت
 والنفس في خياشمه)
 الثَّحَرَة أرنية الأنف
 renifleur, ronflement, renâchement الثَّحَار الكثير النخر

mucosité مخاطية = مخاط
 muco-pus مخاط قيح
 وتيرة الانف = وِثْرَة
 cloison nasale ou cloison des fosses nasales عظم الميكة
 vomer (وهو عظم القسم العلوي من الوترة)
 cornet nasal inférieur قَرْن أنفي سفلي
 cartilage nasal غضروف أنفي
 pituite نُخَامَة
 membrane pituitaire غشاء نُخَامِي
 (muqueuse olfactive) غشاء مخاطي شَمِي
 vibrisses أشعار الأنف
 الحُطَم : أنف الإنسان
 خطمه بالخطام جعله على أنفه وخطم الرجل ضربه على أنفه.
 الخطام كل ما وضع في أنف البعير ليقاد به. الأخطم الطويل
 الأنف. المخطم والمخطم الأنف
 مسك خطام : يملأ الخياشيم
 — الفَنطِيس أنف اتسع منخره
 وانبسطلت أرنته
 groin الفنطيسة خطم الخنزير
 museau du porc الحُرْطُم والحُرْطُوم الأنف ويستعمل خاصة للفيل
 trompe (museau de l'éléphant)
 muselière كَلَامَة : خطام
 muserolle رسن أنفي : يعترض قصبه الأنف
 naseau مَنَحَر البهيمة
 muflé خطم البقرة : (مَشَقَر)
aspects du nez مظاهر الأنف :
 أنف قَطَس أو أفطس (عريض)
 nez camus, épaté, camard قَطَس أنفاً
 épater un nez أنف سرجي
 nez en lorgnette, en selle, en pied de marmite أنف مستقيم
 nez droit أنف معقوف
 nez busqué أنف نازل
 nez tombant أنف أقنى
 nez aquilin, bourbonien وقد قَنِي أنفه قَناً أُرْفَع وسط قصبته وضاق منخره فهي أقنى
 nez retroussé أنف خانس
 retournement du nez تَحَنَس الأنف
 nez rond أنف مدور

polype nasal	سليلة أنفية
cancer du nez	سرطان الأنف
furoncle	دُمْل
(furunculose	داء الدمامل
acné	عُدَّة (حب الشباب)
(rhynophyma	عُدَّة أنفية
rhinalgie	ألم الأنف
rhinologie	مبحث التهاب الأنف
rhinoplastie	ترقيع الأنف (وترميعة)
rhinoscopie	تنظير الأنف (فحص مجاريه)
sonde nasale	مِسْبار أنفي
injection nasale	حقن أنفي
faux nez	أنف مزيف
touret de nez	قناع دُثْب
	(قناع كانوا يغطون به الانف قديما)

57 أَنْقَذَ (to save) sauver

	أنجى = أغاث = خلّص
sauvetage	إنقاذ
sauveur	منقذ = مُنَجِّ
sauveteur	منقذ (من الفرق مثلا)
	وقد نجا نجاه ونجاء ونجوا ونجاة خلص ونجاه نجوا خلّصه وكذلك نجاه تنجية خلّصه واستنجد الشيء استخلصه والنجاه الخلاص وكذلك النجاة. والمنجاة: الباعث على <i>moyen d'échapper</i> النجاة.
	والمُنَجِّ مكان النجاة، والقوت الاعانة والتصرة، الثوات المعونة، الغياث والقويث ما أغثت به المضطر من طعام أو نجدة.
	وقد خلّص خلّوصا وخلّصا من الهلاك نجا وسليم وخلّصه نجاه وخلّص نجا والخلاص النجاة (<i>délivrance</i>) وكذلك الفوز.
soustraire au péril	نَجى من الخطر وكذلك انتشلَه
(soustraction	انتشال
retirer de l'incendie	انتشله من الحريق
retirer d'un mauvais pas	انتشله من ورطة
tirer qq. d'embarras	حرره من ضيقة
tirer des griffes de la maladie	انتزعه من قبضة المرض
tirer l'argent de qq.	ابتزّ المال منه
tirer profit de (tirer parti de...)	استخلص فائدة من...

reniflement	نخير = شخير
	وشخّر أيضا صات من حلقه أو أنفه. الشخّير الكثير الشخير
ebrouement	شخير الفرس
	وحَمْحَمَة البيذون والفرس ترديد الصوت لطلب العلف
norve, farcin	رُعَام = مُخَاط
farcin de bœuf	رعام الثور
morveux	راعِم
(couler, saigner du nez)	سال الرُعَام
saignement du nez, epistaxis	سيلان الانف
	مخاط ورشح أو ارتشاح
	فالرشح انصباب مادة تخامية تسيل من الأنف وتحدث الزكام (والرشح عامة العرق)
nasiller	تَخَنَّنَ أخرج الكلام من أنفه
nasillement	خُتَّة وخنين ومُخَنَّة
nasalisation, rhinolalie fermée	والقُتَّة
nasillard	أخَن وأغَن
	المخَنَّة الأنف
	القُتَّة صوت من الأنف حرف أغن تحدث عنه القُتَّة
se boucher le nez	سد أنفه

maladies du nez	— أمراض الأنف :
rhinencéphale	مسخ مُشَوَّه الأنف
(rhinocéphale)	(مسيخ الأنف)
rhinite aiguë, coryza	زكام حاد
	(التهاب حاد للأنف)
coryza chronique	زكام مزمن
coryza syphilitique (des nouveaux-nés)	زكام الولدان
rhume, refroidissement enchifrénement	زكام = برد
	هو تحلب بسبب التهاب غشاء المنخرين
rhume de cerveau	زكام دماغي
ozène, punaisie	تخشم مزمن
	التهاب الأنف والبلعوم
	(أو التهاب الحرقوة)
rhino-pharyngite	
rhume des foins (asthme des foins)	ربو
enrhumé, enchifré	مزكوم
	وقد زُكِم أصابه الزكام أي الملاء (امتلاء الأنف)
hémorragie nasale	نزف
(soignement profus	(إدماء وافر
	سليلة مُخاطية (ورم في غشاء مخاطي)
polype muqueux	

<i>mesure conservatoire</i>	إجراء تحفظي
<i>relèvement</i>	إنعاش وإحياء
<i>salut</i>	السلامة (بمعنى النجاة والخلاص)
<i>planche de salut</i>	خشبة الانقاذ
<i>porte du salut</i>	باب الخلاص
<i>salutaire</i>	شافف (بمعنى منقذ)
<i>guérir</i>	شفي = أبرأ
<i>guérison</i>	شفاء = برء
<i>se sauver</i>	— إنقاذ النفس :
<i>sauf = (sauve) intact</i>	سليم = ناج
<i>être hors de danger</i>	نجى من الخطر
	خرج سليماً من آفة
<i>sortir intact (ou indemne) d'un accident</i>	
<i>s'échapper</i>	انفلت
<i>échapper à la mort</i>	نجى من الموت
<i>échappement de gaz</i>	انفلات الغاز
	انقذ شخصاً من الخطر
<i>dérober qqn. du danger</i>	
<i>s'évader</i>	تخلّص : أفلت
<i>évasion</i>	تخلّص
<i>rompre ses fers</i>	حطّم أو فكّ الأغلال
	(استعاد حريته)
<i>briser les chaînes</i>	كسّر السلاسل
	(تحرر)
	تمرد = تحرر = خلع نير الطاعة
<i>secouer le joug</i>	
<i>sauver du naufrage</i>	أنقذ من الغرق :
<i>bateau de sauvetage</i>	مركب الانقاذ
<i>ceinture de sauvetage</i>	حزام النجاة
<i>gilet de sauvetage</i>	صدرية الانقاذ
	تعويم سفينة : رفعها الى سطح الماء بعد غرقها
<i>renflouage d'un navire</i>	وتستعمل مجازاً في بنك فيقال عوّم بنكا
<i>renflouer une banque</i>	
	(أي أنقذه من الغرق أي الافلاس)
<i>mettre à flot</i>	ومثلها
	وتستعمل مجازاً في مثل قولهم تخلّص من ورطة
<i>se remettre à flot</i>	
<i>repêchage</i>	انتشال من الماء أو الإخراج منه
<i>repêchage d'un candidat</i>	إنقاذ راسب في امتحان

<i>tirer d'affaire</i>	خلّصه من مأزق
<i>affranchir</i>	أعتق (حرّر وتخلّص)
<i>(affranchir de la terreur)</i>	(أنقذ من الرعب)
<i>s'affranchir</i>	تحرر
<i>affranchissement</i>	إعتاق = عتق
<i>affranchisseur</i>	معتق
<i>liberté</i>	العتق الحرية
<i>esclave affranchi</i>	العتيق العبد المعتق
<i>libérer</i>	حرّر
	أفرج عنه حرره
<i>libérer un débiteur</i>	أبرأ مديناً
<i>libérer un prisonnier</i>	سرح سجيناً
	أو أطلق سراحه وأخلى سبيله
<i>libération des soldats</i>	تسريح الجنود
<i>libéraliser le négoce</i>	اطلق حرية التجارة
<i>esprit libéral</i>	فكر متحرر
	(نصير الحرية الفردية)
<i>libéralisme</i>	المذهب التحرري
<i>mouvement de libération</i>	حركة التحرير
<i>paiement libératoire</i>	أداء مبريء للذمة
<i>prescription libératoire</i>	تقادم مبريء
<i>libération conditionnelle</i>	إفراج مشروط
	مذهب الفوضى (أو التحرر المطلق)
<i>théorie libertaire</i>	
<i>racheter un prisonnier</i>	افتدى أسيراً = افتكه
<i>racheter ses péchés</i>	كفّر عن ذنوبه
<i>rançon</i>	فدية وفداء
<i>rançonneur</i>	طالب الفدية
<i>redimer</i>	إفتدى
<i>redemption des captifs</i>	افتداء الأسرى
<i>redempteur de l'humanité</i>	منقذ البشرية
<i>le Messie</i>	المسيح = المخلص والمنقذ
	وقاية = حفظ = صون = صيانة
<i>préservation, sauvegarde</i>	
<i>(protection)</i>	(حماية)
<i>préservatif</i>	واقٍ = صائن
<i>se préserver</i>	توقّى واتقى
	صان ماله = حفظه ووقاه
<i>conserver sa fortune</i>	
<i>conserver un bon souvenir</i>	احتفظ بحسن ذكرى

<i>faire l'enfant</i>	تولدن = تصافى
<i>mort sans enfant</i>	هالك بدون عقب
<i>race</i>	عرق (سلالة ونسل)
<i>de noble race</i>	أصيل = أثيل
<i>(de noble souche</i>	شريف المحند
<i>postérité, races futures</i>	أجيال قادمة
	أسرة = عائلة (راجع عائلة)
<i>fils de famille</i>	ابن عائلة
<i>génération</i>	ذرية (نسل)
<i>la nouvelle génération</i>	النشء الجديد
<i>génération spontanée</i>	تولد تلقائي
<i>prochain</i>	قريب = ذو قرابة
<i>allié</i>	صهر
<i>parenté étroite</i>	قرابة وثيقة
<i>parenté éloignée</i>	قرابة بعيدة
<i>parenté naturelle</i>	قرابة طبيعية
<i>filiation</i>	بنوة
<i>parenté légale</i>	قرابة شرعية
<i>l'adoption</i>	التبني
<i>fils adoptif</i>	ولد متبني
<i>mariage</i>	زواج = زفاف = نكاح = قران
<i>lignes et degrés</i>	سلالات ودرجات :
<i>ligne directe</i>	سلالة مباشرة
<i>ligne collatérale</i>	قرابة من الخواشي (عمود الخواشي)
	(قرابة غير مباشرة مثل الاخوة والأعمام والأخوال وأبناءؤهم) أي خلف له جد مشترك)
<i>ligne directe</i>	خط عمود النسب
<i>ligne paternelle</i>	قرابة الأبوة = قرابة من جهة الأب
<i>ligne maternelle</i>	قرابة من جهة الأم (قرابة الأمومة)
<i>parents en ligne directe</i>	قرابة الأصول والفروع
<i>liens de sang</i>	قرابة العصب (قرابة الدم)
<i>(agnat....</i>	قرابة عصبية :
<i>fils par le sang</i>	ابن للصلب
<i>degré de parenté</i>	درجة القرابة
<i>cognation</i>	قرابة (من الرحم)
<i>cognat</i>	من ذوي الرحم
<i>consanguin</i>	قريب عصبيا (أي متحد الدم)

<i>retirer de l'eau</i>	انترع من الماء
<i>salvage</i>	انقاذ

58) أهل (parents (parents

<i>les parents</i>	الوالدان
<i>parenté</i>	قرابة = قرى
<i>lien de parenté</i>	قرابة رحمية
<i>parenté spirituelle</i>	قرابة روحية
<i>parentèle</i>	أقارب وأهل
<i>les proches parents</i>	ذوو القرى = الاقربون
<i>(aïeux جدد) aïeule جدة aïeul, grand-père جد</i>	
	السلف كل من تقدمك من آبائك وذوي قرابتك
<i>ancêtres</i>	
<i>père</i>	والد = أب
<i>le père adoptif</i>	الأب المتبني
<i>le père de famille</i>	رب العائلة
	رب أسرة
<i>le père d'une famille, l'auteur d'une famille</i>	
<i>de père en fils</i>	خلفا عن سلف
<i>père spirituel</i>	أب روحي
<i>le père nourricier</i>	الأب المرعى
<i>nos pères</i>	أجدادنا
<i>les ascendants (ascendance)</i>	الأسلاف والأصول
	شجرة النسب
<i>arbre généalogique (ou arbre de famille)</i>	
<i>lignée ou ligne ascendante</i>	عمود النسب
<i>ligne descendante</i>	عمود الفروع
<i>descendants</i>	الأعقاب = الفروع = الخلف
<i>ascendants et descendants</i>	السلف والخلف
<i>descendant</i>	سليل
	سلالة = عقب = خلف
<i>descendance (lignée) postérité</i>	
<i>enfant adultérin</i>	ولد زنا
<i>enfant conçu</i>	جنين
<i>enfant légitime</i>	ولد شرعي
<i>enfant légitimé</i>	ولد مستحق
<i>mort-né</i>	مليص (مولود ميت)
<i>enfant trouvé</i>	لقيط

<i>vocation d'hérédité</i>	قابلية الارث
<i>incestueux</i>	مرتكب المحارم (أي من تزوج إحدى محارمه)
<i>inceste</i>	زواج المحارم
<i>enfant inceste</i>	ولد المحارم
<i>union incestueuse</i>	زواج بمحرم

(59) إوز = (وَزْ) (*oie (goose)*)

(باللاتينية *anser*)

<i>l'oiseau</i>	الطائر :
<i>ansérédés</i>	وَزَّيات
<i>oison</i>	فرخ إوز
<i>jars</i>	ذكر الإوز
<i>oie ordinaire ou cendrée</i>	وزة رمداء أو شائعة أو ريداء
<i>oie d'Egypte</i>	وزة مصرية
	(كثيرة في مصر وأفريقية)
<i>oie sauvage</i>	وزة برية
<i>oie à cravate</i>	وزة مطوقة أو كندية
<i>troupeau d'oies</i>	قطيع من الإوز
<i>oie verte</i>	وزة خضراء (صغيرة السن)
<i>bernacle</i>	وزة قطبية
<i>cacarder (jargonner)</i>	صَوَّت الإوز
	المأوَّزة المكان الكثير الإوز

منتجات الإوز :

<i>chair d'oie</i>	لحم الإوز
	لحم الإوز المملح (المحفوظ في الخل أو الدهن)
<i>confit d'oie</i>	
	أكارع الإوز وجلده (سَلْبَهَا)

abats, abattis (petite oie)

<i>graisse d'eau</i>	شحم الإوز
<i>duvet d'oie</i>	زغب الإوز
<i>plume d'oie</i>	ريش الإوز
<i>pas d'oie</i>	مشية الإوز :
	(مشية عسكرية لجنود بعض الدول اليوم ترفع رجلا وتضع أخرى بشكل رتيب).

<i>frère consanguin</i>	أخ لأب
<i>consanguinité</i>	قرباة العصب
<i>côté paternel</i>	جهة الأب
<i>côté maternel</i>	جهة الأم
<i>rapports de famille</i>	علاقات عائلية :

mari (زوج) (épouse ; femme)

<i>ainé</i>	بكر (أكبر الأولاد)
<i>ainesse</i>	بِكورية

(حق البِكورية) = *droit d'ainesse*

ثاني الأولاد *cadet*

(الأصغر من الأولاد) *(le cadet)*

الطريد : الذي يولد بعدك *puiné*

(وأنت أيضا طريده)

ابن من فراش واحد *enfant du même lit*

أخ شقيق *frère germain*

(أخت شقيقة) *(sœur germaine)*

ابن عم (أو عمّة) أو خال أو خالة *cousin*

أبناء عمٍّ لَحٍّ (أي لاصق النسب) *ousins germains*

تقول هو ابن عمي لَحَّا أو هو ابن عمٍّ لَحٍّ

أخ من أم *frère utérin*

أخت من أم *sœur utérine*

قرباة أعمام أو أخوال *cousinage*

محابة الأقارب *népotisme*

تراث *patrimoine*

ملك موروث *bien patrimonial*

ميراث، إرث *héritage* (تركة)

وارث *héritier*

وارث شرعي *héritier légitime*

وارث ظني *héritier présumé*

أيلولة تركة *dévolution d'un héritage*

مطالبة بإرث *pétition d'héritage*

شريك في ميراث *cohéritier*

تأسَّل (رجوع الى الأصل الوراثي كطبع السلف)

atavisme

وراثية = ترك *hérédité*

علم الوراثة *science de l'hérédité*

الأهلية للارث *capacité d'hériter*